

In the Interest of: _____, a Minor
Vi lợi ích của trẻ vị thành niên: _____

IN THE JUVENILE COURT OF _____
COUNTY, PENNSYLVANIA
TÒA XỬ VỊ THÀNH NIÊN QUẬN
_____, PENNSYLVANIA

JUVENILE DIVISION
BAN VỊ THÀNH NIÊN

DOCKET NO: _____
HỒ SƠ SỐ: _____

ORDER

AND NOW, this _____ day of _____, 20 _____,
the Motion for Expungement presented by
_____ is _____

It is ORDERED that the record in this matter shall be expunged, and any fingerprints or photographs taken shall be destroyed.

The Court specifically directs that the following items shall be expunged:

The Court specifically directs that the following items shall be destroyed:

The keeper of the juvenile records shall expunge the following items:

The keeper of the juvenile records shall destroy the following items:

Each agency, department, or office, upon request, shall notify the Court or its designee, in writing, of the action taken in response to the order to expunge or destroy.

LỆNH

VÀ BÂY GIỜ, vào ngày _____ tháng _____,
năm 20 _____, Kiến nghị xin khóa hồ sơ nạp bởi
_____ có kết quả

ĐƯỢC LỆNH khóa hồ sơ về vụ này và mọi dấu vân tay hoặc ảnh chụp được sẽ bị hủy.

Tòa án ra lệnh cụ thể rằng các mục sau đây sẽ được khóa:

Tòa án ra lệnh cụ thể rằng các mục sau đây sẽ bị hủy:

Người lưu giữ hồ sơ trẻ vị thành niên sẽ khóa các mục sau đây:

Người lưu giữ hồ sơ trẻ vị thành niên sẽ hủy các mục sau đây:

Mọi cơ quan, phòng, ban, khi được yêu cầu, sẽ thông báo bằng văn bản cho Tòa án hoặc người được Tòa chỉ định về hành động được thực hiện theo lệnh khóa hoặc hủy.

The school building principal or his or her designee is directed to destroy the information received from the court pursuant to Pa.R.J.C.P. 163.

Hiệu trưởng trường hoặc người được chỉ định phải hủy thông tin nhận được từ tòa án dựa theo Điều Pa.R.J.C.P. 163.

The information required under Rule Pa.R.J.C.P. 172 appears on the attached page(s) which is hereby incorporated into this ORDER by reference.

Thông tin đòi hỏi theo Quy tắc Pa.R.J.C.P. 172 có trên (các) trang đính kèm theo đây được lồng vào LỆNH này để tham chiếu.

BY THE COURT:

BỞI TÒA ÁN:

Judge
Thẩm phán

In the Interest of: _____, a Minor
Vi lợi ích của trẻ vị thành niên: _____

Expungement Order - Juvenile
Lệnh khóa hồ sơ Vị thành niên

Docket No: _____
Hồ sơ số: _____

1. Name of Juvenile: _____

1. Tên trẻ vị thành niên: _____

2. Alias(es): _____

2. (Các) tên khác: _____

3. Date of Birth of Juvenile if known: _____

3. Ngày sinh của vị thành niên nếu biết: _____

4. The juvenile's case docket number, if any: _____

4. Số hồ sơ tòa án của vị thành niên, nếu có: _____

5. The allegations or offenses to which the expungement order pertains:

5. Các cáo buộc hoặc vi phạm liên quan đến lệnh khóa hồ sơ:

Statute
Luật

Grade
Mức

Description
Mô tả

Disposition
Kết quả xử lý

<u>Statute</u> <u>Luật</u>	<u>Grade</u> <u>Mức</u>	<u>Description</u> <u>Mô tả</u>	<u>Disposition</u> <u>Kết quả xử lý</u>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6. The law enforcement agency that initiated the allegations:

6. Cơ quan thực thi pháp luật lúc đầu đã đưa ra cáo buộc:

7. The reference number of the police report or written allegation to be expunged or destroyed, including the juvenile offense tracking number (JOTN) if available:

7. Số tham chiếu trong báo cáo của cảnh sát hoặc giấy tờ cáo buộc bị khóa hoặc hủy, kể cả số theo dõi hành vi phạm tội của trẻ vị thành niên (JOTN) nếu có:

8. The date of arrest: _____

8. Ngày bị giữ: _____

9. The reasons and statutory authority for expunging or destroying the documents, fingerprints, or photographs:

9. Các lý do và thẩm quyền theo luật định về việc khóa hoặc hủy tài liệu, dấu vân tay hoặc ảnh:

--

10. The agencies upon which certified copies of the court order shall be served:

10. Các cơ quan sẽ được tổng đạt các bản sao có chứng thực của lệnh tòa:

--